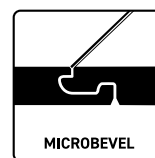
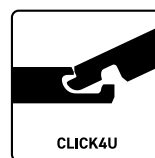


AQUA-STEP XL



SPC VINYL WALL PANELS

Keep the Aquastep XL panels at room temperature (between 18°C and 24°C) for at least 48 hours before you start the installation.

Aquastep XL can be installed on underfloor heating but the surface should not exceed 27°C. The panels are briefly resistant to temperatures up to 75°C.

Panels must not be installed in places where higher temperatures can be expected for a longer period of time, for example in a conservatory.

Aqua-Step XL is only suitable for use indoor and should be installed and stored in a room that is heated.

PANNEAUX VINYL SPC POUR MURS

Conservez les panneaux Aquastep XL pendant 48 heures à température ambiante (entre 18°C et 24°C) avant commencer la pose.

Les panneaux Aquastep XL peuvent être utilisés en combinaison avec un chauffage par le sol. La température de contact maximale autorisée est 27°C.

Les panneaux résistent brièvement à des températures qui vont jusqu'à 75 °C. Il est déconseillé de les poser à des endroits susceptibles d'être exposés longtemps à des températures élevées, par exemple dans une véranda.

Aqua-Step XL conviennent uniquement pour un usage en intérieur et ne peuvent être fixés et stockés que dans des pièces chauffées.

SPC VINYL WANDPANEEL

Die ungeöffneten Aquastep XL Pakete müssen zwecks Klimatisierung mindestens 48 h bei Zimmertemperatur (18°C - 24°C) im Raum gelagert werden.

SPC-Vinylpaneele können auf Fußbodenheizung gelegt werden, die maximal zulässige Kontakttemperatur beträgt 27°C. Die Paneele sind kurzzeitig temperaturbeständig bis 75°C.

Das Verlegen der Paneele an Orten, an denen lange Zeit hohe Temperaturen zu erwarten sind, z.B. in einem Wintergarten, wird nicht empfohlen.

Aqua-Step XL Paneele sind ausschließlich für den Einsatz in Innenräumen geeignet und

dürfen nur in beheizten Räumen gelagert und montiert werden.

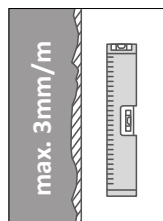
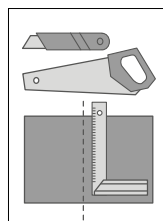
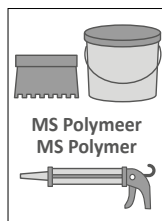
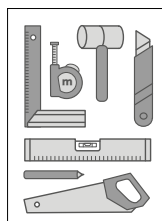
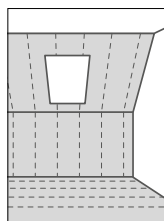
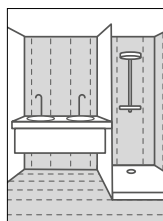
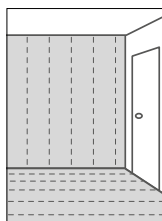
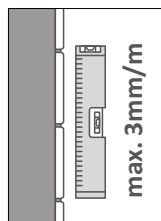
SPC VINYL PLATEN VOOR VLOEREN EN WANDEN

Bewaar Aquastep XL platen gedurende tenminste 48 uur bij kamertemperatuur (18°C - 24°C) alvorens u met de plaatsing begint.

Aquastep XL panelen kunnen op vloerverwarming geplaatst worden. De maximaal toegelaten contacttemperatuur is 27°C.

De panelen zijn kortstondig bestand tegen temperaturen tot 75°C. Plaatsing van de panelen op plekken waar langdurig hogere temperaturen verwacht kunnen worden, zoals in bijvoorbeeld een veranda (NL: serre), wordt afgeraden.

Aqua-Step XL panelen zijn alleen geschikt voor binnen en kunnen alleen geplaatst en opgeslagen worden in ruimtes die verwarmd worden.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Floor and wall installation

The following tools are needed: set square, tape measure, spirit level, glue gun or glue comb, adhesive Aqua-Step polymer, saw or Stanley knife and a pencil.

The subfloor must be dry, pressure resistant and free from dust and dirt. Check the wall/floor for flatness. The unevenness should not exceed 3mm under a straight ruler of 1 meter, even up if necessary. Tile joints should be no more than 6 mm wide. If a click joint is right on top of a tile joint, the joint should be levelled. Inspect the tiles before installation for visible defects. Panels with visible defects should not be installed. After installation a claim will not be accepted.

On the long sides of the panels there is a click joint, they do not have a click joint at the butt end. To join the panels, place the tongue of one panel into the groove of another one under

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Montage au sol et au mur

Vous devez utiliser les outils suivants: une équerre, un mètre, un niveau à bulles, un pistolet à colle ou peigne à colle, colle polymère Aqua-Step, une scie ou cutter, un crayon.

La surface de support doit pouvoir supporter une certaine pression et être sèche, bien propre et dépolissière. Contrôler la planéité à l'aide d'une règle de 1 m, les irrégularités (creux ou bosses) doivent être limitées à 3 mm. La largeur des joints de carreaux ne peut dépasser 6 mm. Une égalisation est nécessaire si une jonction à clipser coïncide avec un joint. Poncer ou réagrégez le mur/sol si n mencer la pose. Toute lame présentant un défaut visible à l'oeil nu ne doit pas être utilisée, après l'installation les réclamations ne sont plus acceptées.

Le joint dans la longueur des panneaux est un système

MONTAGEANLEITUNG

Verlegung der Paneele

Verlegezubehör: Anreißwinkel, Vierkant, Bandmaß, Waagrecht, Klebepistole oder Zahnpachtel, Aqua-Step Polymerkleber, Säge oder Teppich-messer, und Bleistift.

Der Untergrund muss u.a. sauber und dauerhaft trocken sein. Die Ebenheit des Untergrundes sollte auf 1 m nicht mehr als +/- 3mm abweichen. Unterböden, die von den zulässigen Toleranzen abweichen, müssen mit geeigneter Ausgleichs- bzw. Nivelliermasse gespachtelt werden. Fliesenfugen dürfen maximal 6 mm breit sein. Wenn eine Klickverbindung auf einer Fliesenfuge endet, muss sie ausgerichtet werden. Vor der Verlegung sind unsere Paneele auf Chargengleichheit und Fehler zu überprüfen. Erkennbare Mängel können nach Verlegung oder Zuschnitt nicht mehr anerkannt werden.

MONTAGE INSTRUCTIES

Plaatsing op de vloer en de wand

Benodigd gereedschap: winkelhaak, meetlat, waterpas, lijmpistool of lijmkam, Aqua-Step polymeer lijm, zaag of stanlymes en een potlood.

De ondergrond moet droog, drukbestendig en vrij van stof en vuil zijn. Controleer de effenheid van de muur/vloer, onder een rechte lat van 1 m mogen de oneffenheden maximaal 3 mm zijn. Indien noodzakelijk egaliseer. Tegelvogen mogen maximaal 6mm breed zijn. Indien een klikverbinding gelijk valt met een voeg dient deze geëgaliseerd te worden. Controleer vóór het plaatsen de platen zorgvuldig op zichtbare fouten. Panelen met zichtbare fouten mogen niet verwerkt worden, na installatie worden claims niet meer geaccepteerd.

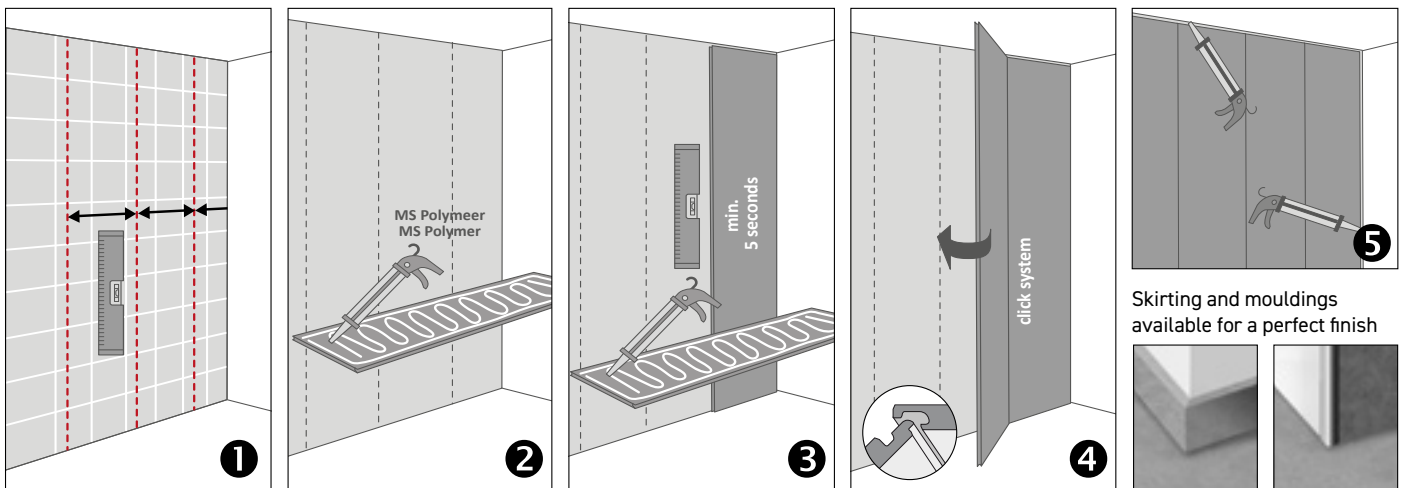
De lange zijden van de panelen hebben een klikverbinding, ze hebben geen kops klikverbinding.

an angle and push it down. Always click the tongue into the groove. Panels can be cut to size using a try square and a Stanley knife. The panel is cut and then broken over the breaking line.

d'encliquetage, ils n'ayant pas de jonction d'encliquetage sur les bouts. Pour l'assembler il faut mettre une panneau à plat et l'autre doit venir se clipser en l'inclinant, puis la rabattre en position. Toujours cliquer la languette dans la rainure. Les lames peuvent être raccourcies à l'aide d'une scie ou d'un cutter et d'une équerre. Faire une incision et casser lame à ce niveau.

Der Längsseite der Paneele haben eine Klickverbindung, der Kopfseite nicht. Die erste Reihe wird so verlegt, dass die Feder der Längsseite zur Wand zeigt. Hebeln Sie die Diele längsseitig bei einem kleinen Neigung ein und senken Sie diese mit leichtem Druck ab. Drücken Sie immer die Feder der nächsten Diele in die Nut der vorherigen Diele. Die Kürzung der jeweiligen Paneele auf Maß erfolgt leicht mit einer Säge oder mit einem Winkel und einem Teppichmesser. Anschließend wird die Paneele über „die Kante gebrochen“.

Om de panelen samen te klikken wordt de tand aan de lange zijde van het ene paneel onder een hoek in de groef van het andere paneel gebracht, en naar beneden en naar achter gedruwd. Breng altijd de tand in de groef. De panelen kunnen ingekort worden met een zaag of een stanlymes door het paneel in te snijden en vervolgens af te breken over de breeklijn. Maak eerst een rechte lijn met een winkelhaak.



Skirting and mouldings available for a perfect finish

INSTALLATION ON THE WALL

First degrease the wall and the back of the panels. Take a ruler and a spirit level and draw a reference line with a pencil before starting the fitting. Leave a 5mm expansion gap open on all sides.

Apply the adhesive with a cartridge gun on the back of the panel all around and in the middle as shown in fig. 2.

Press the panel for 5 seconds after fitting. Keep a cleaning product at hand for removing excess adhesive. When fitting on a plaster board base make sure the joints of the tiles do not coincide with the seams of the plaster boards.

Apply adhesive to the second panel and click the long side into the first panel. Check after every row if the seams are perfectly aligned and if the panels are still level before the adhesive is dry.

Aqua-Step transparent silicone can be applied in the joint of the long side of the panels to ensure watertightness in the shower.

POSE MURALE

D'abord dégraissez les murs et l'arrière des panneaux. Prenez une règle et un niveau à bulles et tirez une ligne de référence pour commencer la pose. Il est nécessaire de respecter l'espace de dilatation de 5 mm sur tous les côtés.

Appliquer la colle à l'aide d'un pistolet à mastic sur l'arrière de la panneau tout autour et au milieu comme le montre la figure 2.

Maintenir pendant 5 secondes après la pose. Prenez un nettoyant à côté en cas de taches. Avec un placoplâtre faire en sorte que les joints des panneaux, ne tombent pas ensemble avec le joint du placoplâtre.

Appliquer la colle sur la seconde planche et cliquer la longueur de cette planche dans la première planche. Vérifier l'alignement et le nivellement après chaque ligne posée, avant que la colle ne sèche.

La silicone transparent Aqua-Step peut être appliqué dans le joint du côté long des lames pour assurer l'étanchéité dans le coin de la douche.

VERLEGEANLEITUNG WAND

Zuerst die Wand und die Rückseite der Fliesen entfetten. Nehmen Sie eine Richtschnur, um zu kontrollieren, ob die Dielen in einer geraden Linie liegen. Lassen Sie eine Dehnungsfuge von 5 mm an allen Seiten offen.

Tragen Sie den Kleber mit einer Kartuschenpistole auf die Rückseite der Fliese in der Mitte und Rundum auf (siehe Abbildung 2).

Halten Sie die Fliese 5 Sekunden nach der Installation. Halten Sie bei Leimflecken ein Reinigungsmittel bereit. Stellen Sie bei einem Gipsplatte-Untergrund sicher, dass die Fugen der Paneele nicht mit den Fugen zwischen den Gipsplatte übereinstimmen.

Tragen Sie den Kleber auf die zweite Platte und drücken Sie Feder in die Nut der vorherigen Diele.

Überprüfen Sie nach jeder Reihe, ob die Fugen perfekt ausgerichtet sind und ob die Paneele noch eben sind, bevor der Klebstoff trocknet.

Aqua-Step transparentes Silikon kann in der Fuge der Längsseite der Paneele aufgetragen werden zur Gewährleistung der Wasserdichtheit im Duschbereich.

PLAATSING OP DE MUUR

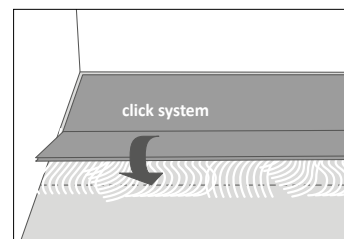
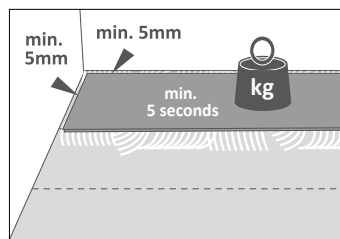
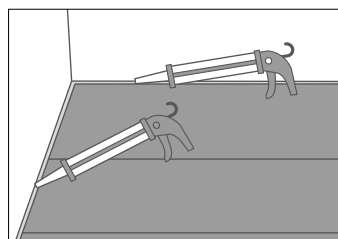
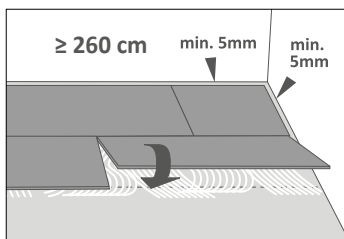
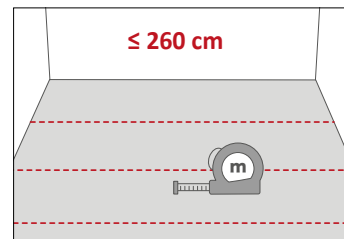
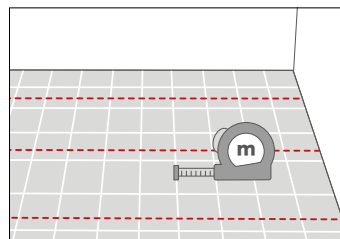
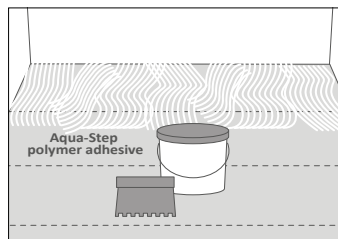
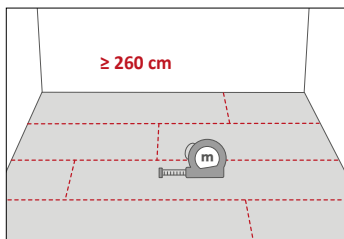
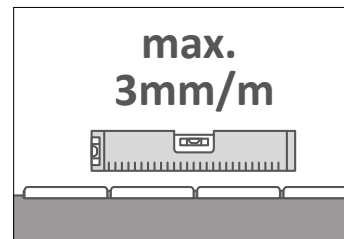
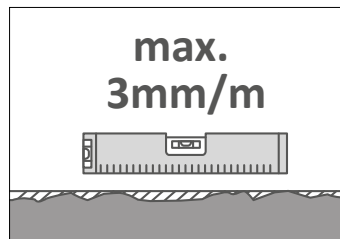
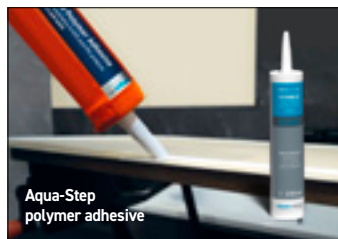
De muur en de achterzijde van de panelen eerst ontvetten. Neem een lat en een waterpas en trek een referentielijn om de plaatsing te beginnen. Laat aan alle zijden een dilatatievoeg open van 5mm.

Breng de lijm aan met een kitpistool rondom en in het midden van de achterzijde van de het paneel zoals aangegeven in figuur 2.

Houd het paneel 5 seconden vast na de plaatsing. Houd een reinigingsproduct bij de hand in geval van lijmsporen. Zorg er bij een ondergrond van gipsplaat voor dat de voegen van de panelen niet samenvallen met de voegen tussen de gipsplaten.

Breng lijm aan op het tweede paneel en klik het in de lengte in de eerste. Controleer na elke rij of de voegen perfect uitgelijnd zijn en of de panelen nog waterpas zijn, voordat de lijm opdroogt.

Aqua-Step transparante silicone kan aangebracht worden in de voeg van de lange zijde van de panelen om de waterdichtheid in de douchehoek te verzekeren.



LAYING THE FLOOR

Due to the absence of a click joint at the butt end the floor should be installed using the full surface gluing method. Use Aqua-Step polymer adhesive and apply it with a glue spreader comb. First degrease the subfloor and the back of the panels. Check the packaging for the right spreader. Leave a 5mm expansion gap open on all sides.

The panels cannot be placed on the floor in the shower corner, use a shower tray there.

LA POSE DU SOL

En raison de l'absence d'un système d'encliquetage sur les bouts, le sol doit être collé sur toute la surface. La colle polymère Aqua-Step est appliquée avec un peigne à colle. D'abord dégraissez le sol et l'arrière des dalles. Regardez sur l'emballage de la colle pour le peigne correct. Il est nécessaire de respecter l'espace de dilatation de 5 mm sur tous les côtés.

La silicone transparent Aqua-Step peut être appliqué dans le joint du côté long des lames pour assurer l'étanchéité dans le coin de la douche.

VERLEGEANLEITUNG BODEN

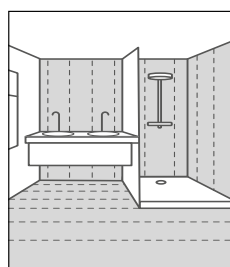
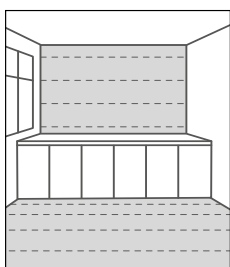
Aufgrund des Fehlens einer Stoßverbindung muss der Boden vollflächig auf dem Untergrund verklebt werden. Verwenden Sie Aqua-Step MS Polymer Kleber. Zuerst der Untergrund und die Rückseite der Paneele entfetten. Schauen Sie für den richtigen Zahnpachtel auf der Leimverpackung. Lassen Sie eine Dehnungsfuge von 5 mm an allen Seiten offen.

Die Paneele können nicht in der Duschecke auf den Boden gelegt werden. Verwenden Sie dort eine Duschwanne.

PLAATSING OP DE VLOER

Vanwege het ontbreken van een kopse verbinding moet de vloer volvaks verlijmd worden. Gebruik Aqua-Step MS polymeer lijm deze wordt aangebracht met een lijmkam. De ondergrond en de achterzijde van de panelen eerst ontvetten. Kijk op de lijmverpakking voor de juiste kam. Laat aan alle zijden een dilatatievoeg open van 5mm.

De panelen kunnen niet op de vloer in de douchehoek geplaatst worden, gebruik daar een douchebak.

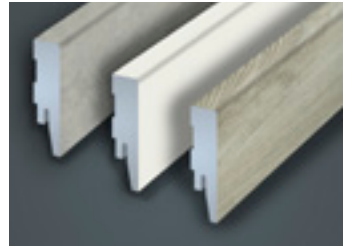
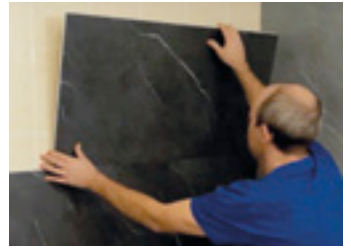
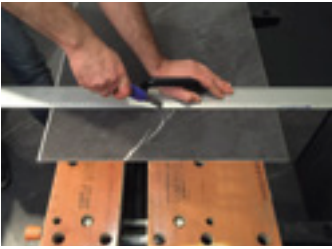


Gebruik een douchebak in de douche.

Utilisez un bac à douche dans la douche.

Use a shower tray in the shower.

Verwenden Sie eine Duschwanne in der Dusche.



Skirting and mouldings available for a perfect finish

FINISH AND MAINTENANCE

Holes for piping, screws or joinings: drill the holes first in the panels before glueing them. Use an appropriate tool. The diameter of the holes must be at least 10 mm larger than the hose or joining. Fill the hole up with moisture resistant silicone after fixing the panels.

For finishing use a moisture resistant silicone or a suitable profile which is glued onto the panels. For external corners use a suitable profile. For finishing in a shower use a moisture resistant silicone between wall and shower tray. For finishing the ceiling use silicone or a suitable profile which is glued onto the panels.

Clean the panels with a moist cloth. Use a vacuum cleaner suitable for hard surface floors, a soft brush, or an active fibre dry mop. Never clean the surface of the panels with polish, wax, varnish, bleach, scouring pads, wire wool, abrasives, or cleansing agents that contain abrasives or bleach.

The use of a steam cleaner is not recommended for these floors.

FINITION ET ENTRETIEN

Trous pour les tuyaux et vis: Lorsque vous installez des panneaux dans lesquels il faut prévoir des trous pour des tuyaux, il faut découper ces trous avant d'installer les panneaux. Utilisez une perceuse avec la scie cloche adéquate pour faire les trous; leur diamètre doit excéder celui du tuyau d'au moins 10 mm puis le remplir d'un joint en silicone hydrofugé.

Pour la finition on utilise un joint de silicone hydrofugé ou un profil de finition que vous devez coller. Pour les coins extérieurs, il est préférable d'utiliser un profil de finition adapté.

Pour la finition dans un bac à douche, utiliser un joint de silicone hydrofugé pour la finition entre la paroi et le bac à douche. Pour la finition plafond, il y a deux possibilités: ou un joint en silicone hydrofugé ou un profil de finition que vous devez coller.

Nettoyage à sec: il est en général suffisant de nettoyer le sol avec un balai (souple ou à franges) ou un aspirateur. Nettoyage humide: il suffit d'essuyer le sol/mur avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'huile, de cire ou tout produit d'entretien agressif susceptible d'altérer la surface. L'usage d'un nettoyeur vapeur est déconseillé.

ABSCHLUSS UND PFLEGE

Löcher für Rohre, Schrauben oder Anschlüsse: Bohren die Löcher in den Paneelen vor der Installation. Verwenden Sie eine Glockenbohrmaschine. Der Durchmesser der Löcher muss mindestens 10 mm größer sein als die Röhre oder Verbindung. Füllen Sie die Fuge rundum mit feuchtigkeitsbeständiges Silikon.

Für den passenden Abschluss kann feuchtigkeitsbeständiges Silikon oder ein geeignetes Profil, mit einem Kleber montiert, verwendet werden. Für Außenecken verwenden Sie am besten ein geeignetes Profil. Zum Fertigstellen auf einer Duschwanne verwenden Sie feuchtigkeitsbeständiges Silikon für die Oberfläche zwischen Wand und die Duschwanne. Für der Decke verwenden Sie feuchtigkeitsbeständiges Silikon oder ein geeignetes Profil, das geklebt wird.

Generell ist es ausreichend, der Paneele mit einem feuchten Tuch, einem Besen, Staubsauger oder ein nebelfeuchter Mopp oder Wischer zu reinigen. Es dürfen keine scheuernde Mittel, öl- oder wachshaltige Mittel, abrasiv (kratzend/schabend) wirkenden Microfasertücher und filmbildenden Reinigungsmittel zu verwendet werden. Diese können die Oberfläche des SPCs angreifen. Die Verwendung eines Dampfreinigers wird nicht empfohlen.

AFWERKING EN ONDERHOUD

Gaten voor buizen, vijzen (schroeven) of aansluitingen: Boor de gaten in de panelen vóór plaatsing. Gebruik een klokboor. De diameter van de gaten moet minstens 10 mm groter zijn dan de buis of aansluiting. Vul de voeg rondom met vochtbestendige silicone na plaatsing.

Voor de afwerking kan vochtbestendige silicone of verlijm een passend profiel. Voor buitenhoeken kan het beste een passend profiel gebruikt worden.

Gebruik voor de afwerking bij een douchebak (of wastafel) een vochtbestendige silicone tussen de muur en de douchebak. Voor de afwerking aan het plafond kan vochtbestendige silicone of een passend profiel gebruikt worden dat verlijmd wordt.

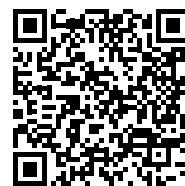
Reinig de vloer/muur met een stofwisser, zachte bezem, stofzuiger met zuigkop voor harde vloeren of door vochtig te wassen met een doekje of wisser. Gebruik geen schuurmiddelen, olie, was, vernis, chloor, schuurponsjes, staalwol, bijtende middelen of schoonmaakmiddelen met agressieve bestanddelen, deze kunnen het oppervlak aantasten. Het gebruik van een stoomreiniger wordt afgeraden.



INSTALLATION INSTRUCTIONS
Aqua•Step XL



INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Aqua•Step XL



MONTAGEANLEITUNG
Aqua•Step XL



MONTAGE INSTRUCTIES
Aqua•Step XL

CE	HDM NV, Kiezelt Kleine Brogel 57, 3990 Peer	17
	ZY_SPC_AS1020-001	EN 14041:2008
	SPC panels for floor covering	
	Reaction to fire	B ₁ -s1
0766	Sliding behaviour	DS

Made in PRC

For more tips and up-to-date instructions: www.aquastep.be
 Pour plus de conseils et d'informations: www.aquastep.be
 Weitere Tipps und aktuelle Anweisungen finden Sie unter www.aquastep.be
 Voor meer tips en up-to-date instructies ga naar www.aquastep.be

aqua•step[®]
 STUNNING SUSTAINABLE
www.aquastep.be